

BEIEN AN DER STAD

LES ABEILLES EN VILLE • BIENEN IN DER STADT • BEES IN THE CITY



Abeilles à Luxembourg
Bienen in Luxemburg
Bees in Luxembourg

LES ABEILLES DANS LA VILLE DE LUXEMBOURG

Autrefois, l'apiculture avait une connotation plutôt rurale. Avec le temps, les habitants des espaces urbains ont réalisé l'importance de la présence des abeilles. Grâce aux abeilles et à la pollinisation des fleurs et des plantes, les récoltes des jardins et la présence de fleurs très diverses augmentent considérablement.

De nombreuses ruches ont été installées à Luxembourg-ville, notamment entre autre dans la rue Paul Séjourné, près de l'abbaye Neumünster et sur le site du Service Enseignement – département «activités-nature» à la Kockelscheuer.

DIE BIENEN IN DER STADT LUXEMBURG

Früher gab es Imkerei hauptsächlich auf dem Land. Mit der Zeit erkannten die Menschen in Städten jedoch, wie wichtig Bienen sind. Wenn Bienen Blumen und andere Pflanzen bestäuben, erzielt man in den Gärten bessere Ernten und die Blumenvielfalt steigt deutlich an.

In Luxemburg-Stadt wurden ebenfalls zahlreiche Bienenstöcke aufgestellt. Diese befinden sich unter anderem in der *Rue Paul Séjourné*, in der Nähe der Abtei Neumünster und am Standort des *Service Enseignement* (Dienststelle Schulen) – Abteilung *Activités-nature* (Aktivitäten in der Natur) in Kockelscheuer.

LUXEMBOURG CITY'S BEES

In the past, beekeeping was more of a rural endeavour. Over time, however, the residents of urban areas have come to realise the important role bees play in every environment, even the city. They pollinate flowers and other plants, which leads to better crop yields for urban food gardeners and a wider variety of flowers.

A number of hives have been set up throughout the city. These can be found on *Rue Paul Séjourné*, near Neumünster Abbey and on the *Service Enseignement* (Education Department) site in Kockelscheuer as part of its nature activities programme.